

Art. 3. Onze Minister van Volksgezondheid en Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 23 april 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid en Pensioenen,
M. COLLA

Art. 3. Notre Ministre de la Santé publique et des Pensions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 23 avril 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique et des Pensions
M. COLLA

MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 98 — 2657

[C - 98/03507]

20 SEPTEMBER 1998. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 27 december 1994 betreffende de wisselkantoren en de valutahandel

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gezien de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs, inzonderheid artikel 139;

Gezien het koninklijk besluit van 27 december 1994 betreffende de wisselkantoren en de valutahandel;

Gezien de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid artikel 3, § 1, gewijzigd door de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989, 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gezien de hoogdringendheid;

Overwegende dat gebleken is dat de grote meerderheid van verrichtingen die aanleiding gegeven hebben tot de overmaking, door de cel voor financiële informatieverwerking van dossiers met ernstige aanwijzingen van witwassen van gelden, betrekking heeft op kontante aan- en verkoop verrichtingen van deviezen; dat het bijgevolg noodzakelijk is de verplichtingen van alle personen die de valutahandel bedrijven wat betreft het opmaken en bewaren van borderellen voor kontante verrichtingen in deviezen te versterken, aangezien deze borderellen onder meer moeten toelaten de cliënt in bepaalde gevallen te identificeren met het oog op de strijd tegen het witwassen van gelden;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 15, derde lid, van het koninklijk besluit van 27 december 1994 betreffende de wisselkantoren en de valutahandel wordt vervangen door volgende bepaling :

« Wanneer het gaat om een verrichting in deviezen waarvan de tegenwaarde 10 000 ecus of meer bedraagt, ongeacht of zij in één of meerdere verrichtingen waartussen een verband schijnt te bestaan wordt uitgevoerd, moet het wisselkantoor, de financiële instelling of de persoon die de verrichting uitvoert, de identiteit van de cliënt vermelden op het borderel en dit laatste laten ondertekenen door de cliënt. In dit geval bewaart het wisselkantoor, de financiële instelling of de persoon die de verrichting uitvoert de borderel gedurende vijf jaar, in origineel of in kopij. »

Art. 2. Onderhavig koninklijk besluit treedt in werking op de datum van bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*. Artikel 15, derde lid, tweede zin, ingevoegd door artikel 1 van onderhavig koninklijk besluit treedt in werking de eerste dag van de vierde maand die volgt op de maand gedurende dewelke het besluit bekendgemaakt zal zijn in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 3. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 september 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
J.-J. VISEUR

MINISTÈRE DES FINANCES

F. 98 — 2657

[C - 98/03507]

20 SEPTEMBRE 1998. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 27 décembre 1994 relatif aux bureaux de change et au commerce des devises

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements, notamment l'article 139;

Vu l'arrêté royal du 27 décembre 1994 relatif aux bureaux de change et au commerce des devises;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989, 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il s'avère que la grande majorité des opérations qui ont donné lieu à la transmission au parquet, par la cellule de traitement des informations financières, de dossiers révélant des indices sérieux de blanchiment de capitaux, concerne des opérations d'achats et de ventes de devises au comptant; qu'il s'impose dès lors de renforcer sans délai les obligations incombant à toute personne pratiquant le commerce des devises en ce qui concerne l'établissement et la conservation de bordereaux pour les opérations sur devises au comptant, ces bordereaux devant notamment permettre, dans le but de lutter contre le blanchiment de capitaux, d'identifier le client dans certains cas;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 15, alinéa 3, de l'arrêté royal du 27 décembre 1994 relatif aux bureaux de change et au commerce des devises est remplacé par la disposition suivante :

« Lorsqu'il s'agit d'une transaction sur devises, dont la contre-valeur s'élève à 10 000 écus ou plus, qu'elle soit effectuée en une seule ou en plusieurs opérations entre lesquelles un lien semble exister, le bureau de change, l'établissement financier ou la personne qui effectue l'opération doit mentionner l'identité du client sur le bordereau et faire signer celui-ci par le client. Dans ce cas, le bureau de change, l'établissement financier ou la personne qui effectue l'opération conserve le bordereau pendant cinq ans, en original ou en copie. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*. Toutefois, l'article 15, alinéa 3, deuxième phrase, inséré par l'article 1^{er} du présent arrêté, entre en vigueur le premier jour du quatrième mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 septembre 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
J.-J. VISEUR